

Life Insurance



Teras Perdana

Meeting Life's Journey With Confidence!



Teras Perdana

Meeting life's journey with confidence!

Life is a journey. A colourful journey filled with many exciting moments and challenges like buying a dream home, starting a business, or meeting any other financial obligations. No matter what the challenges are, you need peace of mind to face every single one of them.

Let **Teras Perdana** give you the added boost of peace of mind to meet life's challenges with confidence. **Teras Perdana** is an Endowment Plan that provides you with the very basic and yet comprehensive coverage at very affordable premium. The beauty of it all is that you'll have the flexibility to choose either to take the maturity proceeds in a series of annual payments or in one lump sum. The choice is yours! Just imagine what you can do with the money...

To make things easier, we have seven (7) plans for you to choose from, each with varying levels of benefits. You may choose the plan that best suits your personal needs.

Benefits	Plan 1 (RM)	Plan 2 (RM)	Plan 3 (RM)	Plan 4 (RM)	Plan 5 (RM)	Plan 6 (RM)	Plan 7 (RM)
Death & TPD	25,000	50,000	75,000	100,000	200,000	300,000	500,000
36 Critical Illnesses	25,000	50,000	75,000	100,000	200,000	300,000	500,000
Daily Hospital Income (up to 90 days per year)	25	25	50	50	100	150	250
Accidental Death & Dismemberment	50,000	100,000	150,000	200,000	400,000	600,000	1000,000

Experience the ease of mind that comes in knowing you're secure. Protect your most valuable asset – You, today!

Teras Perdana will take care of you in many ways.

1. Cash back on maturity

If you keep the policy until maturity, you'll get back the maturity proceeds. You may choose how you want the money back in one of the following ways:

- 120% of total premium paid* in a series of annual payment over a fixed number of years corresponding to the term of the policy.
- In one lump sum, which is equivalent to the discounted value of a series of annual payments.

The choice is yours!

*Total premium paid is defined as total basic premium payable under the annual mode premium, excluding any optional rider premium.

2. Death protection

In the event of death, pays your dependent the sum assured.

3. Total and Permanent Disability (TPD) protection

In the event of TPD before age 60, pays you the sum assured.

4. 36 Critical Illnesses coverage

Pays the sum assured upon diagnosis of any one of the 36 Critical Illnesses/Dread Diseases

covered including cancer, heart attack, stroke, kidney failure and other diseases during the term of the policy and subject to standard exclusion including:

- i) Any pre-existing conditions
- ii) Diagnosis within the 60 days of policy issue
- iii) Self-inflicted injuries or wilful misuse of alcohol and drugs
- iv) Injury or illness arising from participation in riot, strike, civil commotion, insurrection, war, invasion, aviation, motor or horse racing or submarine operations
- v) For juvenile insureds – any congenital defects

5. Daily hospital income

Pays you daily hospital income (up to age 60 or the term of the policy, whichever is earlier) according to the plan selected, up to 90 days per year.

6. Accidental death & dismemberment protection

Pays the sum assured in the event of death or total and permanent disability (TPD), and a percentage of the sum assured (based on scale of benefits) on partial and permanent disability (PPD) of accidental causes up to age 65, anywhere.

What plan is available?

You have a choice of 20 and 30 years term.

Who is eligible?

You can be insured with **Teras Perdana** if you are between 15 days and 55 years of age; however, the policyholder must be at least 16 years old.

Sign up now!

For more information and assistance on **Teras Perdana**, please contact our **Zurich Wealth Planner** or **Zurich Call Centre** at **1-300-888-622** or e-mail us at **callcentre@zurich.com.my**

In the event of discrepancy, ambiguity and conflict in interpreting any term or condition, the English version shall prevail and supercede Bahasa Melayu, Chinese and Tamil versions.

Teras Perdana

Menjalani kehidupan dengan keyakinan!

Kehidupan ini adalah suatu perjalanan. Perjalanan berwarna-warni yang dipenuhi dengan saat-saat yang menyenangkan serta yang mencabar seperti memiliki rumah idaman, memulakan perniagaan atau memenuhi tanggungjawab kewangan lain. Walau apapun cabarannya, anda memerlukan ketenangan fikiran untuk menghadapi setiap cabaran berkenaan.

Biar **Teras Perdana** memberi anda ketenangan fikiran yang anda perlukan dalam memenuhi cabaran kehidupan ini dengan penuh keyakinan. **Teras Perdana** merupakan Pelan Endowment yang memberikan anda perlindungan asas namun komprehensif pada premium yang sangat berpatutan. Paling menarik, anda mempunyai kebebasan memilih untuk menerima faedah matang anda dalam siri bayaran tahunan atau secara sekali gus. Pilihan terletak di tangan anda! Cuba bayangkan apa yang anda boleh lakukan dengan wang tersebut...

Untuk memudahkan anda, kami menawarkan tujuh (7) pelan untuk pilihan anda, setiap satu dengan tahap faedah yang berbeza. Anda boleh memilih pelan paling bersesuaian dalam memenuhi keperluan peribadi anda.

Faedah	Pelan 1 (RM)	Pelan 2 (RM)	Pelan 3 (RM)	Pelan 4 (RM)	Pelan 5 (RM)	Pelan 6 (RM)	Pelan 7 (RM)
Kematian & HUKK	25,000	50,000	75,000	100,000	200,000	300,000	500,000
36 Penyakit Kritikal	25,000	50,000	75,000	100,000	200,000	300,000	500,000
Pendapatan Hospital Harian (sehingga 90 hari setahun)	25	25	50	50	100	150	250
Kematian & Kehilangan Anggota Akibat Kemalangan	50,000	100,000	150,000	200,000	400,000	600,000	1,000,000

Anda memperoleh ketenangan fikiran kerana anda tahu masa depan anda terjamin. Lindungi aset anda yang paling berharga – Diri anda sendiri, hari ini!

Teras Perdana melindungi anda melalui pelbagai cara

1. Pengembalian tunai apabila polisi matang

Jika anda menyimpan polisi sehingga tempoh matang, anda akan mendapat balik faedah matang. Anda boleh memilih untuk menerima wang faedah matang anda melalui salah satu cara berikut :

- 120% daripada jumlah premium yang telah dibayar* melalui siri bayaran tahunan dalam bilangan tahun tetap mengikut tempoh polisi.
- Dibayar sekali gus, iaitu bersamaan dengan nilai diskaun siri bayaran tahunan.

Pilihan terletak di tangan anda!

*Jumlah premium dibayar didefinisikan sebagai premium yang perlu dibayar di bawah kaedah premium tahunan kecuali untuk premium rider pilihan.

2. Perlindungan kematian

Sekiranya berlaku kematian, jumlah yang diinsuranskan akan dibayar kepada tanggungan anda.

3. Perlindungan Hilang Upaya Keseluruhan & Kekal (HUKK)

Sekiranya berlaku HUKK sebelum usia 60 tahun, jumlah yang diinsuranskan akan dibayar.

4. Perlindungan 36 penyakit kritikal

Membayar jumlah yang diinsuranskan kepada anda apabila didiagnosis mana-mana satu 36 penyakit merbahaya/penyakit kritikal yang dilindungi termasuk kanser, sakit jantung, strok, kegagalan buah pinggang dan penyakit lain semasa tempoh polisi dan tertakluk kepada

pengecualian standard merangkumi:

- i) Sebarang keadaan sedia ada
- ii) Diagnosis dalam tempoh 60 hari dari tarikh polisi dikeluarkan
- iii) Mencederakan diri sendiri atau menyalahguna alkohol dan dadah dengan sengaja
- iv) Kecederaan atau penyakit akibat penyertaan dalam tunjuk perasaan, mogok, kekecohan awam, pemberontakan, peperangan, serangan, penerbangan, perlumbaan kereta atau kuda atau operasi bawah laut
- v) Bagi juvenil yang diinsuranskan – sebarang kecacatan kongenital

5. Pendapatan hospital harian

Membayar pendapatan hospital harian kepada anda (sehingga usia 60 tahun atau tempoh polisi, yang mana lebih awal) mengikut pelan yang dipilih, sehingga 90 hari dalam setahun.

6. Perlindungan kematian dan kehilangan anggota akibat kemalangan

Membayar jumlah yang diinsuranskan kepada anda sekiranya berlaku Kematian atau Hilang Upaya Keseluruhan dan Kekal (HUKK), dan peratusan daripada jumlah diinsuranskan (mengikut skala faedah) apabila berlaku Hilang Upaya Separa dan Kekal (HUSK) akibat kemalangan sehingga usia 65 tahun, di mana sahaja.

Apakah pelan yang ada?

Anda mempunyai pilihan tempoh 20 dan 30 tahun.

Siapakah yang layak?

Anda boleh diinsuranskan di bawah **Teras Perdana** jika anda berusia di antara 15 hari dan 55 tahun; walau bagaimanapun pemegang polisi mesti berumur sekurang-kurangnya 16 tahun.

Daftarlah sekarang!

Untuk maklumat dan bantuan lanjut mengenai **Teras Perdana**, sila hubungi **Perancang Kewangan Zurich** atau **Pusat Panggilan Zurich** di **1-300-888-622** atau e-mel kami di **callcentre@zurich.com.my**

Sekiranya terdapat kekeliruan, kekaburan dan konflik dalam pentafsiran mana-mana terma atau syarat, versi Bahasa Inggeris adalah terpakai dan mengatasi versi Bahasa Malaysia, Bahasa Cina dan Bahasa Tamil.

Teras Perdana

信心满满的去面对人生旅途!

人生是一个旅程。一个充满色彩缤纷及许多刺激时刻与挑战的旅程，如：购买梦寐以求的房子、开始一门生意又或者是在缴清其它的财务负担。无论任何的挑战，您都需要安逸的心态去面对它们。

就让**Teras Perdana**带给您更多的安逸以便有信心去面对人生的种种挑战。**Teras Perdana**为一份定期保单，以大众化的保费为您提供最基本又完善的保障。它最吸引人的便是您可选择以系列的常年付款方式或一次过的提出其满期利益。这是您的选择! 试想想您得到那笔钱后可以做些什么.....

为了方便起见，我们有七个计划供您选择，每个计划都有不同层次的利益。您可选择适合您个人需求的计划。

利益	计划 1 (RM)	计划 2 (RM)	计划 3 (RM)	计划 4 (RM)	计划 5 (RM)	计划 6 (RM)	计划 7 (RM)
死亡及终身全然永久残废	25,000	50,000	75,000	100,000	200,000	300,000	500,000
36种恶性病症	25,000	50,000	75,000	100,000	200,000	300,000	500,000
每日住院收入利益 (每年最高90天)	25	25	50	50	100	150	250
意外死亡及截肢	50,000	100,000	150,000	200,000	400,000	600,000	1,000,000

亲身体验自己受保障之后的那种高枕无忧。保障您最珍贵的资产 - 您本身，就在今天!

Teras Perdana会从各方面照顾您

1. 满期的现金退款

若您继续投保到保单满期，您可享受满期利益。您可选择以下其中一种方式取款：

- 所缴付的总付费的120%*，根据保单的期限，在某特定的年限里可获取一系列的常年付款。
- 一次过付款，相等于是系列性常年付款的折扣价值。

选择权在您的手里!

*所缴付的总保费指按年缴付方式的保费。

2. 死亡保障

当死亡发生时，保额将支付予您的家人。

3. 终身全然永久残废保障(TPD)

终身全然永久残废在60岁前发生的话，保额将支付予您。

4. 36种恶性病症保障

在保障期限内患上任何一种恶性病症后，保额将会给付，这包括了癌症、心脏病、中风、肾衰竭及其他疾病，唯须符合标准的例外条款，包括了：

- i) 任何现有症状
- ii) 保单生效后60天内的诊断
- iii) 自残身体或企图滥用酒精及药物
- iv) 因参与骚乱、袭击、民事纷争、暴动、战争、侵略、飞行、赛车或赛马或潜水行动而受伤或患病
- v) 孩童受保人 — 任何先天缺陷

5. 每日住院收入利益

根据所选择的计划给付您每日住院收入利益(最高到60岁或保障期限，视何者为先) 每年最高90天。

6. 意外死亡及截肢保障

因意外而导致的死亡或终身全然永久残废(TPD)，将获得全部的保额；局部永久残废则可获得保额的某个百分比(根据利益表)，最高到65岁，在任何地方。

有哪些计划？

您可选择20年或30年的保障。

有资格申请？

若年龄居于15天至55岁，您将可成为**Teras Perdana**的受保人，不过，保单持有人则必须达16岁或以上。

现在就行动！

欲知更多有关**Teras Perdana**的详情及援助，即日就请联系我们的**Zurich 财富规划师**或拨电 **1-300-888-622** 联络**Zurich 客户服务中心**或电邮至 callcentre@zurich.com.my

如在了解册子里任何条款或条件有任何的不相符、含糊与矛盾之处，英语版本将取代国语、华语及淡米尔文版本成为最准确的参考资料。

Teras Perdana

தன்நம்பிக்கையுடன் வாழ்க்கைப் பயணத்தைச் சந்திப்போம்!

இந்த வாழ்க்கை ஒரு பயணம்! வணிகமயமான இந்த வாழ்க்கைப் பயணம் சுவாரஸ்யமானதாகவும் கனவு இல்லத்தை உரிமையாக்குதலும், வியாபாரம் ஆரம்பித்தல், அல்லது மற்ற நிதி தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்தல் போன்ற சவால் நிறைந்ததாகவும் இருக்கும். இம்மாதிரியான சவால்களாக இருப்பினும், அவற்றை எதிர்கொள்ள நம்பிக்கையுடன் நமக்குத் தெளிவான சிந்தனை வேண்டும்.

நீங்கள் வாழ்க்கைச் சவால்களை நம்பிக்கையுடன் எதிர்கொள்ள **Teras Perdana** திட்டம் உங்களுக்கு மன நிம்மதியை வழங்குகிறது. **Teras Perdana** அடிப்படை பாதுகாப்பு மற்றும் நியாயமான பிரிமியம் தொகைக் கொண்ட குறிப்பிட்ட காலத்திற்கான திட்டமாகும். நீங்கள் சுதந்திரமாக, முதிர்ச்சியடைந்த இலாப ஈவை உங்கள் வசதிக்கேற்ப மொத்தமாகவோ அல்லது ஆண்டுக்கு ஒரு முறையோ வாங்கிக் கொள்ளலாம் என்பதுதான் இத்திட்டத்தின் சிறப்பம்சமாகும். இத்தொகையின் மூலம் நீங்கள் என்ன செய்ய முடியும் என்பதை கற்பனை செய்து கொள்ளுங்கள்.

உங்கள் தேர்வுக்காக நாங்கள் ஏழு (7) திட்டங்களை முன்வைக்கின்றோம். ஒவ்வொன்றும் தனித்தனி பலன்களுக்குரியது. உங்கள் சொந்த தேவைகளுக்கேற்ப நீங்கள் உங்களுக்குப் பொருத்தமான திட்டத்தைத் தேர்ந்தெடுத்துக் கொள்ளலாம்.

நற்பலன்கள்	திட்டம் 1 (RM)	திட்டம் 2 (RM)	திட்டம் 3 (RM)	திட்டம் 4 (RM)	திட்டம் 5 (RM)	திட்டம் 6 (RM)	திட்டம் 7 (RM)
மரணம் & TPD	25,000	50,000	75,000	100,000	200,000	300,000	500,000
36 கொடிய நோய்கள்	25,000	50,000	75,000	100,000	200,000	300,000	500,000
அன்றாட மருத்துவமனை வருமானம் (ஒர் ஆண்டிற்கு 90 நாட்கள் வரை)	25	25	50	50	100	150	250
விபத்தினால் இறப்பு & உடல் பாகம் துண்டிப்பு	50,000	100,000	150,000	200,000	400,000	600,000	1,000,000

உங்கள் எதிர்காலத்திற்கு உத்தரவாதமிருப்பதால், இனி நீங்கள் மன நிம்மதியுடன் இருக்கலாம். உங்களின் விலை மதிக்க முடியாத சொத்தை இன்றே பாதுகாத்துக் கொள்ளுங்கள்.

Teras Perdana உங்களை பலவழிகளில் பாதுகாக்கிறது

1. முதிர்ச்சியடைந்த பாலினியின் வழி தொகையைத் திரும்பப் பெறுதல்

உங்கள் பாலினியை முதிர்ச்சியடையும்வரை நீங்கள் வைத்திருந்தால், முதிர்ச்சியடைந்த இலாப ஈவை பெறலாம். உங்களின் முதிர்ச்சியடைந்த இலாப ஈவை கீழ்க்கண்ட ஏதாவது ஒரு வழிகளில் பெறலாம்:

- பிரிமியம் தொகையிலிருந்து 120% பாலினி அவகாசத்திற்கேற்ப, உறுதி செய்யப்பட்ட ஆண்டுகளில் வருடாந்திர முறையில் வழங்கப்படும்*.
- ஒவ்வொரு ஆண்டின் கட்டண சலுகைக்கு ஏற்ப மொத்தமாகவும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

தேர்வு உங்கள் கைகளில்!

* வருடாந்திர பிரிமியம் முறையின்படி செலுத்தப்பட்ட மொத்த பிரிமியம் தொகையும் ஏதேனும் தேர்வு ரைடர் பிரிமியத்தைச் சேர்க்காமல் மொத்த அடிப்படை பிரிமியத் தொகையாக வழங்கப்படும்.

2. இறப்பிற்கு எதிரான பாதுகாப்பு

இறப்பு நேரிடும்போது, காப்புறுதி செய்யப்பட்ட மொத்த தொகையும் வழங்கப்படும்.

3. முழு மற்றும் நிரந்தர உடல் செயல் இயலாமை (TPD) பாதுகாப்பு

காப்புறுதிதாரர் 60 வயது அடைவதற்கு முன் TPD ஏற்பட்டால், காப்புறுதி செய்யப்பட்ட தொகை வழங்கப்படும்.

4. 36 வகைப்பட்ட கடுமையான நோய்களுக்கான பாதுகாப்பு

புற்றுநோய், இருதய நோய், சிறுநீரக நோய் அல்லது மற்ற கடுமையான 36 வகைப்பட்ட நோய்களில் ஏதோ ஒரு நோய் உறுதி செய்யப்பட்டால், இந்த பாலினி காலக்கட்டத்தில் கீழ்வரும் சராசரியான விலக்குகளை கருத்தில் கொண்டு காப்புறுதித் தொகை வழங்கப்படும்:

- ஏற்கனவே உள்ள நோய் போன்ற சூழ்நிலைகள்
- பாலினி வெளியிட்ட 60 நாட்களில் நோய் உறுதி செய்யப்படுதல்
- சுயமாக காயம் விளைவித்தல் அல்லது மதுபானம் மற்றும் போதைப்பொருட்களால் உபயோகிப்பு
- கலவரங்களில் தீவிர ஈடுபாடு, போராட்டம் அல்லது சமுதாய கிளர்ச்சி, எதிர்ப்புப் புரட்சிகள், போர் அல்லது படையெடுப்பு ஆகாயப் பயணம், மோட்டார் மற்றும் குதிரைப் பந்தயம் அல்லது ஆழ்கடல் நடவடிக்கைகள்
- காப்புறுதி செய்யப்பட்ட இளவயதினருக்கு - பிறப்பிலிருந்து ஏற்பட்ட குறைபாடுகள்

5. அன்றாட மருத்துவமனை வருமானம்

தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட திட்டத்திற்கு ஏற்ப ஒரு ஆண்டுக்கு 90 நாட்கள் வரை உங்களின் அன்றாட மருத்துவமனை கட்டணங்கள் வழங்கப்படும். (60 வயது வரை அல்லது பாலினி காலம் வரை, இதில் முதலில் வருபவையே)

6. விபத்தினால் ஏற்படும் உடல் பாகம் துண்டித்தல் & மரணம் பாதுகாப்பு

காப்புறுதி செய்யப்பட்ட மொத்த தொகையிலிருந்து (இலாப ஈவு அட்டவணைப்படி) இறப்பு அல்லது முழு மற்றும் நிரந்தர உடல் செயல் இயலாமை(TPD)க்கும் மற்றும் எங்கிருந்தாலும் 65 வயதுக்குள் விபத்தினால் ஏற்படும் பகுதி மற்றும் நிரந்தர உடல் செயல் இயலாமை(PPD)க்கும் காப்புறுதித் தொகை வழங்கப்படும்.

எந்தத் திட்டம் உள்ளன?

உங்களுக்கு 20 முதல் 30 ஆண்டு காலம் வரைக்குமான தேர்வுகள் உள்ளன.

தகுதியானவர் யார்?

உங்களுக்கு 15 நாட்களிலிருந்து 55 வயது வரையிலிருந்தால், **Teras Perdana** திட்டத்தில் நீங்கள் காப்புறுதிதாரராகலாம், இருப்பினும் பாலிஸ்தாரர் குறைந்தபட்சம் 16 வயதை அடைந்திருக்க வேண்டும்.

இன்றே பதிவு செய்யுங்கள்!

Teras Perdana-ஐ பற்றிய மேல் விவரங்களுக்கும் உதவிகளுக்கும், தயவு செய்து **1-300-888-622** என்ற எங்களின் **Zurich செல்வம் திட்டமிடல் ஆலோசகர்** அல்லது **Zurich அமைப்பு மையத்திற்கு** அழைக்கவும் அல்லது **callcentre@zurich.com.my** என்ற எங்களின் மின்னஞ்சலுக்குத் தொடர்புக்கொள்ளவும்

ஏதேனும் சில வார்த்தைகள் அல்லது நிலைகளை மொழிபெயர்க்கும் தருணத்தில் முரண்பாடு, தெளிவின்மை மற்றும் மாற்றுக் கருத்து ஏற்பட்டால், ஆங்கில மொழி மேலோங்கி நிற்கும், பிறகு தேசிய மொழி. சீன மொழி, தமிழ் மொழி ஆகும்.

Teras Perdana

Exclusions

Generally this product DOES NOT cover:

- a) All Pre-existing illnesses;
- b) All Specified Illnesses (First 120 days):
Hypertension, Diabetes mellitus, Cardiovascular disease, Tumours, Cancers, Cysts, Nodules, Polyps, Stones of the urinary system and biliary system, Ear, Nose (including sinuses) and Throat conditions, Hernias, Haemorrhoids, Fistulae, Hydrocele, Varicocele, Endometriosis including disease of the Reproduction system, Vertebro-spinal disorders (including disc) and Knee conditions;
- c) Illness that commence within the **Waiting Period** of thirty (30) days, except for accidental injuries;
- d) Critical Illness, as defined in the policy contract, that commence within the **Waiting Period** of sixty (60) days except for accidental injuries;
- e) Pregnancy, infertility and all complications arising therefrom;
- f) Routine Physical examinations, medical check-ups, Dental conditions, Plastic / Cosmetic Surgery;
- g) Congenital Conditions, Circumcision, Organ donation;
- h) Drugs and Alcohol Abuse, Suicide, Attempted suicide, Psychiatric conditions;
- i) HIV, AIDS or any HIV/AIDS related conditions, Sexually Transmitted Diseases;
- j) Sleep disorders, Hormone replacement therapy, Alternative treatment;
- k) Hazardous sports, private flying;
- l) Any attempt of violation of the law or resistance to lawful arrest;
- m) Participation in riots and active duty in Armed Forces;
- n) Any person who resides outside Malaysia for more than 90 consecutive days while the policy is in force.

Note: This list is not exhaustive. Please refer to the policy contract for the full list of exclusions under this plan.

Definitions

- A) Pre-existing illnesses** shall be limited to disabilities which existed before the effective date of cover and for which the Insured Person should have reasonably been aware of. An Insured Person may be considered to have reasonable knowledge of a pre-existing condition where the condition is one for which:-
- a) the Insured Person had received or is receiving treatment;
 - b) medical advice, diagnosis, care or treatment has been recommended;
 - c) clear and distinct symptoms are or were evident; or
 - d) its existence would have been apparent to a reasonable person in the circumstances.
- B) Specified illnesses** shall mean the following disabilities and its related complications, occurring within the first 120 days of Insurance of the Insured Person:
- a) Hypertension, diabetes mellitus and Cardiovascular disease;
 - b) All tumours, cancers, cysts, nodules, polyps, stones of the urinary system and biliary system;
 - c) All ear, nose (including sinuses) and throat conditions;
 - d) Hernias, haemorrhoids, fistulae, hydrocele, varicocele;
 - e) Endometriosis including disease of the Reproduction system;
 - f) Vertebro-spinal disorders (including disc) and knee conditions.

Pengecualian

Secara am, produk ini TIDAK melindungi:

- a) Semua penyakit Sedia Ada;
- b) Semua Penyakit Tertentu (120 hari pertama):
Hipertensi, Diabetes Melitus, penyakit Kardiovaskular, Tumor, Kanser, Sista, Nodul, Polip, Batu dalam sistem kencing dan biliari, penyakit Telinga, Hidung (termasuk sinus) dan Tekak, Hernia, Hemoroid, Fistula, Hidrosele, Varikosele, Endometriosis termasuk penyakit sistem Pembiakan, Gangguan Spina vertebro (termasuk diska) dan penyakit Lutut;
- c) Penyakit yang bermula semasa **Tempoh Menunggu** tiga puluh (30) hari kecuali kecederaan akibat kemalangan;
- d) Penyakit kritikal, seperti yang dinyatakan di dalam kontrak polisi, yang bermula semasa **Tempoh Menunggu** enam puluh (60) hari kecuali kecederaan akibat kemalangan;
- e) Kehamilan, kemandulan dan semua kerumitan yang timbul akibatnya;
- f) Pemeriksaan Fizikal rutin, pemeriksaan perubatan, Masalah Pergigian, Pembedahan Plastik/Kosmetik;
- g) Keadaan Kongenital, Perkhatanan, Pendermaan Organ;
- h) Salah Guna Dadah dan Alkohol, Bunuh Diri, Percubaan Bunuh Diri, Penyakit Psikiatrik;
- i) HIV, AIDS atau sebarang penyakit yang berkaitan dengan HIV/AIDS, Penyakit Berjangkit Melalui Hubungan Seks;
- j) Gangguan tidur, Terapi penggantian hormon, Rawatan pilihan;
- k) Sukan berbahaya, Penerbangan peribadi;
- l) Sebarang usaha mencabuli undang-undang atau menentang penahanan yang sah di sisi undang-undang;
- m) Mengambil bahagian dalam rusuhan dan bergiat aktif dalam Angkatan Bersenjata;
- n) Sesiapa yang tinggal di luar Malaysia selama lebih daripada 90 hari berturut-turut selagi polisi ini berkuatkuasa.

Nota: Senarai ini tidak menyeluruh, sila rujuk pada kontrak polisi untuk senarai pengecualian penuh di bawah pelan ini.

Definisi

- A) Penyakit sedia ada** terhad kepada hilang upaya yang berlaku sebelum tarikh perlindungan berkuatkuasa dan yang diketahui sewajarnya oleh Orang Yang Diinsuranskan. Orang Yang Diinsuranskan boleh dianggap mengetahui sewajarnya keadaan sedia ada itu apabila-
- a) orang Yang Diinsuranskan telah atau sedang menerima rawatan;
 - b) nasihat perubatan, diagnosis penjagaan atau rawatan telah disyorkan;
 - c) gejala yang jelas dan tepat dapat atau telah dilihat dengan nyata; atau
 - d) kewujudannya dapat diperhatikan dengan jelas bagi orang yang mengalami keadaan itu.
- B) Penyakit tertentu** hendaklah bermaksud hilang upaya berikut dan kerumitan berkaitan dengannya, yang berlaku dalam 120 hari pertama Insurans bagi Orang Yang Diinsuranskan:
- a) Hipertensi, diabetes melitus dan penyakit Kardiovaskular;
 - b) Semua tumor, kanser, sista, nodul, polip, batu dalam sistem kencing dan sistem biliari;
 - c) Semua penyakit telinga, hidung (termasuk sinus) dan tekak;
 - d) Hernia, hemoroid, fistula, hidrosele, varikosele;
 - e) Endometriosis termasuk penyakit sistem Pembiakan;
 - f) Gangguan spina vertebro (termasuk diska) dan penyakit lutut.

例外条款

此保单将不保障：

- a) 所有现有病症；
- b) 所有特别声明之病症(首120天):
高血压、糖尿病、心脏病、肿瘤、癌症、囊肿、小结、息肉、排尿及胆系统结石，有关耳、鼻(包括鼻窦炎)、喉等病症、疝、痔、瘘、水囊肿、精索静脉曲张、子宫内膜异位包括生殖系统疾病，没有破裂但需要动手术的脊椎骨刺(包括骨盘)及膝盖症状；
- c) 所有于30天的等待期内所发现的病状，除了因意外而导致的治疗；
- d) 所有于60天的等待期内所发现的如保险合约所列出的恶性疾病，除了因意外而导致的治疗；
- e) 怀孕、不育以及因此而引起的并发症；
- f) 例行身体检查，医药检查、牙科护理、整容手术；
- g) 先天症状、包皮环切、器官捐赠；
- h) 毒品及酒精滥用、自杀、企图自杀、精神病症；
- i) 人体免疫缺损病毒、爱滋病或任何与人体免疫缺损病毒/爱滋病有关的症状，性病；
- j) 睡眠失调，激素替代疗法、非主流疗法；
- k) 危险性运动、私人飞行活动；
- l) 任何违法的行为或拒绝合法拘捕；
- m) 参与暴动者及现役军人；
- n) 任何在保单生效时居留国外超过90天的人士。

附注：此列表并不详尽。请参阅保单契约以获知这项保单例外条款的完整列表。

定义

- A) 现有病症** 意指在保障生效前已出现的疾病及受保人有足够理由了解它的存在性。当以下情况出现时，受保人将清楚知道现有病症的存在：-
- a) 受保人已接受或正接受治疗；
 - b) 已被推荐医药咨询、诊断、照料或治疗；
 - c) 已被证实的明显症状；或
 - d) 在某状况下出现显著的症状。
- B) 特别声明** 之病症为受保人于保单生效首120天内出现如以下所示的疾病及相关之并发症：
- a) 高血压、糖尿病及心脏病；
 - b) 任何一种肿瘤、癌症、囊肿、小结、息肉、排尿及胆系统结石；
 - c) 有关耳、鼻(包括鼻窦炎)及喉等病症；
 - d) 疝、痔、瘘、水囊肿、精索静脉曲张；
 - e) 子宫内膜异位包括生殖系统疾病；
 - f) 没有破裂但需要动手术的脊椎骨刺(包括骨盘)及膝盖症状。

விலக்குகள்

இந்தத் திட்டம் பொதுவாகவே பின்வருபவைக்குப் பாதுகாப்பு அளிக்காது:

- ஏற்கனவே உள்ள அனைத்து நோய்கள்;
- அனைத்துக் குறிப்பிட்ட நோய்கள் (முதல் 120 நாட்களுக்கு):
இரத்த அழுத்தம், நீரிழிவு, இருதய நரம்புகள் சம்பந்தமான நோய்கள், கட்டிகள், பற்றாறுநோய், லிஸ்ட், நீர்கலந்த கட்டிகள், வீக்கங்கள், சிறுநீர் மற்றும் தலை போன்ற இடங்களில் கற்கல், காது, மூக்கு (சைநஸ்ஸை சேர்த்து) மற்றும் தொண்டை நிலை, ஹெர்னஸ், ஹெமொர்பொய்ட்ஸ், ஹேமொமிட்ஸ், பிஸ்டுலா, ஹைட்ரசெல், விரகோசெல், இன்டொமெட்ரைனில் கலந்த இனப்பெருக்கப் பாகங்களில் நோய்கள், முதுகெலும்பு (டிஸ்க் சேர்த்து) மற்றும் கால் முட்டி பிரச்சனைகள்;
- விபத்தினால் ஏற்படும் காயங்களை தவிர, முப்பது (30) நாட்கள் காத்திருக்கும் காலத்திற்குள் நிகழும் அனைத்து நோய்கள்;
- விபத்தினால் ஏற்படும் காயங்களை தவிர்த்து பாலினி ஒப்பந்தத்தில் குறிப்பிட்டுள்ளபடியான கடுமையான நோய்கள் காத்திருக்கும் காலமான அறுபது (60) நாட்களில் நிகழ்தல்;
- கற்பம், மலடு தன்மை மற்றும் அதனால் ஏற்படும் அனைத்து சிக்கல்களும்;
- சாதாரண உடல் பரிசோதனைகள், மருத்துவ பரிசோதனைகள், பற்களின் நிலைகள், பிளாஸ்டிக்/அழகு சிகிச்சைகள்;
- பிறப்பிலிருந்தே உடல் குறைபாடுகள், சன்னத்துச் செய்தல், உடல் உறுப்புகள் தானம் செய்தல்;
- மதுபானம் மற்றும் போதைப் பழக்கம், தற்கொலை, தற்கொலை முயற்சி, மனநோயாளி;
- எச்.ஐ.வி., ஏய்ட்ஸ் அல்லது அதன் தொடர்பான பிரச்சனைகள், உடலுறவு சம்பந்தமான நோய்கள்;
- தூக்கம் சரியின்மை, ஹொர்மன் மாற்றும் சிகிச்சை மற்றும் அதன் தொடர்பான சிகிச்சைகள்;
- அபாயமான விளையாட்டுகள், தனிப்பட்ட விமானப் பயணம்;
- சட்டத்தை மீற மேற்கொள்ளும் எவ்விதமான செயல் அல்லது சட்டப்படி கைதாகுவதை மீறுவது;
- கலவரங்களில் பங்கெடுத்தல் மற்றும் ராணுவத்தில் பணியை மேற்கொள்ள்தல்;
- பாலினி அமலில் இருக்கும்பட்சத்தில் 90 தொடர்ச்சியான நாட்கள் மலேசியாவை விட்டு வெளிநாடுகளில் தங்கும் எந்த நபரும்;

குறிப்பு: இந்த பட்டியல் முழுமையானதல்ல. இந்த திட்டத்தின் முழு விலக்குகள் கொண்ட பட்டியலுக்குக் காப்பீட்டு ஒப்பந்தத்தைப் பார்க்கவும்.

வரையறைகள்

- A) தற்போதைய நோய்கள்** காப்புறுதி அளிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து இயலாமையிலேயே சேர்த்துக்கொள்ள வேண்டும் மற்றும் அதாவது காப்புறுதி எடுக்கப்பட்ட நபர் அதை அறிந்திருக்கவேண்டும். காப்புறுதி எடுக்கப்பட்ட நபருக்குத் தற்போதைய நோய்களின் நிலைகளைப் புரிந்துகொண்டிருப்பார்கள் என்று நம்பப்படலாம் அதாவது அந்த நிலைமை பின் வருபவையில் ஏதேனும்மொன்றாகலாம்:-
- இந்த காப்புறுதி எடுக்கப்பட்ட நபர் சிகிச்சை பெற்றுக்கொண்டார் அல்லது பெற்றுக்கொண்டு விட்டார்;
 - மருத்துவ ஆலோசனை, விசயி நிர்ணயம், கவனிப்பு அல்லது சிகிச்சை சிபாரிசு செய்திருக்கவேண்டும்;
 - தெளிவான நோய் அறிகுறி அல்லது வெளிப்படையான நோய் அல்லது
 - தக்க காரணத்தால் சந்தர்ப்பச் சூழ்நிலையில் வெளிப்படையாக தொடரும் நோய்.
- B) குறிப்பிட்ட நோய்கள்** என்பது கீழ்க்காணும் நோய்களையே குறிப்பிடும், அதே சமயத்தில் பாலிசிதாரர் காப்புறுதி எடுத்து முதல் 120 நாட்களுக்குள் வந்தால் மட்டுமே :-
- இரத்த அழுத்தம், நீரிழிவு மற்றும் இதய நரம்புகள் நோய்
 - டிபூமர், பற்றாறு நோய், கட்டிகள், நுடல்ஸ், பாலிபஸ், சிறுநீர் மற்றும் தலை போன்ற இடங்களில் கற்கல்
 - காது, மூக்கு, தொண்டை நிலை
 - ஹெர்னியா, ஹேமொமிட்ஸ், பிஸ்டுலா, ஹைட்ரசெல், விரகோசெல்
 - இனப்பெருக்கு உறுப்புகளில் வரக்கூடிய நோய்களும் அடங்கிய எண்டோமெட்ரியொஸ்
 - முதுகு தண்டு மற்றும் முட்டிக்கால் வலி

Important notes

- This brochure is for illustrative purposes only. For further details of terms and conditions, please refer to the product disclosure sheet, sales illustration and policy contracts.
- A policy that is terminated within the first three (3) years will not have any guaranteed cash value. If the policy is terminated in the early years, you may get back less than the total premiums paid.
- In the event that the premium remains unpaid at the end of the grace period, the policy will lapse automatically.
- You should be certain that this plan meets your needs and that the premium payable under the policy is an amount you can afford.
- All premium and fees shown in this document may be subject to tax or other government levies.

Nota penting

- Risalah ini adalah untuk tujuan ilustrasi sahaja. Untuk maklumat lanjut mengenai terma dan syarat, sila rujuk lembaran pendedahan produk, ilustrasi jualan dan kontrak polisi.
- Polisi yang ditamatkan dalam tempoh tiga (3) tahun pertama tidak mempunyai nilai tunai terjamin. Jika polisi ditamatkan pada tahun-tahun awal perlindungan, anda mungkin memperolehi jumlah yang kurang daripada jumlah premium yang dibayar.
- Sekiranya premium dibiarkan tidak dibayar pada akhir tempoh ihsan, polisi akan luput secara automatik.
- Anda perlu memastikan bahawa pelan ini memenuhi keperluan anda dan premium yang perlu dibayar di bawah polisi adalah jumlah yang mampu anda bayar.
- Semua premium dan yuran yang tertera di dalam dokumen ini mungkin tertakluk kepada cukai atau levi kerajaan yang lain.

重要备注

- 此小册子仅作为解说用途。欲知条款与条件的更多详情，敬请参阅产品披露说明书、销售说明书与保单契约。
- 您须确定此保单符合您的需求，而此保单须缴付的保费是您所能负担的金额。
- 如在首三年终止保单，那您的保单将没有受保证的现金价值。如您在保单初期终止合约，您所取回的数额也许少过所给付的总保费。
- 如在宽限期终仍未缴付保费，那保单将自动终止。
- 此文件中所显示的所有保费和费用可能需要纳税或其他政府征税。

முக்கிய குறிப்புகள்

- இந்தக் கையேடு தகவலுக்கு மட்டுமே. மேல் விதிமுறை மற்றும் நிபந்தனைகளுக்குத், தயாரிப்பை விளக்கும் தாள, விற்பனை விளக்கம் மற்றும் காப்பீடு ஒப்பந்தத்தைப் பார்க்கவும்.
- முதல் 3 ஆண்டுகளுக்குள் நிறுத்தப்பட்ட பாலினிக்கு எவ்விதமான ரொக்க மதிப்பிற்கும் உத்தரவாதம் கிடையாது. பாலினி முந்திய ஆண்டுகளிலேயே நிறுத்தப்பட்டால், நீங்கள் செலுத்திய மொத்தப் பிரிமியத் தொகையிலிருந்து குறைவாகவே நீங்கள் பெற இயலும்.
- அவகாசக்காலத்தின் இறுதிவரையில் செலுத்தப்படவேண்டிய பிரிமியக் கட்டணங்கள் இன்னும் செலுத்தாமல் இருக்கும் நிகழ்வு ஏதேனும் ஏற்படும் பட்சத்தில், பாலினி சுயமாகவே காலாவதியாவும்.
- உங்கள் **தேவைகளைச்** சிறந்த முறையில் இத்திட்டம் பூர்த்தி செய்யும் என்பதிலும் இந்த பாலினியின்கீழ் செலுத்தப்படும் பிரிமியத்தொகையை உங்களால் செலுத்தமுடியும் என்பதிலும் நீங்கள் திருப்தியடைகிறீர்கள்.
- அனைத்து பிரிமியங்களும் அரசாங்கத்தின் வரிகளுக்கு உட்பட்டது.



The benefits payable are protected by PIDM up to limits. Please refer to PIDM TIPS brochure or contact Zurich Life Insurance Malaysia Berhad or PIDM (visit www.pidm.gov.my).

Zurich Life Insurance Malaysia Berhad
Registration No. 196801000442 (8029-A)
Level 23A, Mercu 3, No. 3,
Jalan Bangsar, KL Eco City,
59200 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: 03-2109 6000 Fax: 03-2109 6888
Call Centre: 1-300-888-622 www.zurich.com.my



The trademarks depicted are registered in the name of Zurich Insurance Company Ltd in many jurisdictions worldwide.

